

**DIVADELNÍ SOUBOR
JIRÍHO VOSKOVCE SÁZAVA**

**UVÁDÍ KOMEDII
RUDOLFA HRUŠÍNSKÉHO
V ÚPRAVĚ
MARTINA KOVÁŘÍKA
S HUDBOU
JANA REJHONA A MILANA ŠTĚDRY**



**Pancho
se
žení**



**ROZVERNÁ HUDEBNÍ KOMEDIE
O LÁSCE A RANCI PENĚZ
Z JEN ZDÁNLIVĚ DALEKÉHO MEXIKA**

O předloze

Rozhodnutí velmi mladého Rudolfa Hrušínského realizovat natáčení parodie v době, kdy vrcholila druhá světová válka, bylo velmi odvážné, a jak se později ukázalo i neuvážené, a to z hlediska tehdejších politických nálad, které evidentně nebyly tomuto žánru nakloněny. Film se začal natáčet na konci roku 1944, ale vlivem výše uvedených skutečností měl premiéru až v roce 1946.

Nejen že nebyl kladně přijat kritikou, ale i diváci si k němu složitě hledali cestu.

Titulní a velmi působnou roli si ve vlastní režii za pomoci Františka Salzera zahrál sám Rudolf Hrušínský. Jako Pedro, jehož hloupost je důvodem ke vzniku zápletky, mu kontroval Josef Kemr. Plejáda velkých herců pokračuje Vlastou Matulovou v roli Rozity a zdaleka nekončí Jindřichem Plachtou, jenž ztvárnil jejího otce, nebo Františkem Kováříkem v roztomilé pidiroli starého žalárníka.

Přes velmi důvtipně napsané dialogy a precizní obrazové provedení zůstal film nepochopeným.

Dnes, přes veškeré snahy archivářů a milovníků starých filmů, si předloha těžce nachází místo mezi velmi často uváděnými tituly Vlasty Buriana či Oldřicha Nového. Doufejme, že její zpracování pro divadelní jeviště přispěje i ke znovuzrození povědomí o tomto výjimečném díle.



Jistě pochopíte naši hrdost na to, že jsme první, kdo toto dílo od doby jeho vzniku poprvé zpracoval.

Osoby a obsazení

Pancho	Oldřich Randula
Rosita	Iva Danková
Francisco	Zbyněk Mareš
Pepita	Alena Čtveráčková
Pedro / Pokladník	Radek Tupý
Mariana / Bandita	Miša Rejhonová
Betino / Trubač / Sluha	Milan Chochola
Anabella / Hostinská	Zdena Kotzotová
Starosta / Farmář	Zdeněk Hes
Padron Marasquino	Luboš Malý
Manuel / kytarista	Petr Šibrava
Juanita / Farmářka	Halina Brošová
Harmonikářka / Farmářka	Dana Štědrová
Teta Lucia / Úředník	Maruška Kopečná
Farmářka	Nicole Šubrtová
Žalářník / Kytarista	Jan Rejhon
Žalářník / Pepa	Martin Kovářík
Hráč na baskytaru	Pavel Šindelář
Text sleduje	Radka Jokešová

Režie:..... Martin Kovářík
Oldřich Randula

Hudba a slova písní: Jan Rejhon
Milan Štědra

Kostýmy a inspicie: Hanka Šímová

Scéna návrh a realizace Martin Kovářík
a kolektiv

Zvuk a osvětlení: Jiří Mika
Milan Chochola

Fotograf:..... Vladimír Trmal



Slovo autora divadelní hry



Vzniku této hry předcházela debata v divadelním baru, co dál. Na podzim roku 2010 nás totiž navždy opustil oblíbený režisér Jirka Janoušek a zákulisí Sázavského divadla opanoval smutek.

Proto jsem se nedivil přání většiny členů souboru, aby další hra byla veselá a zahráli si v ní všichni.

Rozpoutala se debata, při níž padaly různé návrhy, až jsme se dopracovali k Brdečkovu Limonádovému Joemu.

Tato výborná parodie byla nakonec zavržena, a to se slovy "Limonádníka teď hrají všude, chce to něco, co nikdo nedělá." Navrhl jsem předchůdce tohoto filmu film Rudolfa Hrušínského „Pancho se žení“. Po krátkém nastínění mexického prostředí a zápletky, která čerpá z klasického tématu záměny, v tomto případě dokonce tří osob, byl návrh přijat a já se pustil do psaní.

Snaha držet se co nejvíce předlohy se mi vracela v podobě těžko proveditelných a na sebe krkolomně navazujících obrazů. Teprve třetí verze, kdy jsem se od tohoto způsobu zpracování odpoutal, se začala podobat divadelní hře. Vznikl celek, který protíná logická osa příběhu, jenž je psán na černobílých stránkách rodokapsu a odehrává se v barevné fantazii běžného člověka.

Jelikož je ve filmu dost zdařilých dialogů, nebylo těžké jich několik vybrat a v textu hry s malými změnami ponechat. Velmi obtížné bylo pospojování těchto úžasných, zdánlivě abnormálních vět do srozumitelného příběhu, který však dodržuje přísná pravidla parodie a nechá postupné odhalování parodovaného na divákovi.

Zpracování hry jsem pojal jako hold výbornému herci, a jak mnozí jistě právě zjišťujete, i režiséru Rudolfu Hrušínskému, kterého mám rád již od svého dětství.

Konečný výsledek snažení celého souboru nemalým podílem doplnila a pozvedla autorská hudba s texty dvou výborných muzikantů, což celkově posunulo toto dílko do kategorie hudebních komedií. Jestli zdařilých, posuďte sami.

Martin Kovářik



"... a všichni smrděj ... !"



"... já omdlím ... !"

Sponzoři:

SĀZAVA



www.mestosazava.cz

luxusní papíry .cz

kvalitní papíry pro tisk za rozumnou cenu

www.luxusnipapiry.cz

SB Omega

• výroba reklamy
• autofólie

www.sbomega.cz